

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

美將給中國 最惠國地位

【華盛頓廿九日電】美國國務院消息，卡達總統已決定於本月內請求國會給與中國以最惠國之貿易地位。
對中國給與貿易上之利益而不給與蘇聯，將會嚴重妨礙美國對該兩大共產國家保持均等之希望，以及美蘇之一般關係。但國務院之蘇聯專家認為此種妨礙屬無可避免。
「最惠國地位」一詞容易令人誤解，因其含有特別優惠之意。事實上，此係指中國與美國根據對世界上大多數國家之同樣稅率，進行貿易而已。
美國對中蘇兩國之貿易，均受一九七四年積臣尼修訂法案之限制，該修訂法案規定除非共產國家提出保證，謂其國民有權移居國外，否則該等國家對美國之貿易關係，不能獲得最惠國之待遇。
消息來源說：中國業已履行上述要求。蘇聯業已大限准許猶太人移民出境，但拒絕向美國保證准許移民出境。

加航擴展增購新機

【雲高華加新社訊】加航總裁格萊今日宣佈：加航業已授權進行五年之資本支出計劃，以購買超過一億元之新噴射客機及連帶之服務供應。
在此計劃中，加航即將發出訂單，定購新噴射客機十八架，另有七架業已落單訂購或已交貨。
加航發言人說：本星期較後時間將會落單定購新波音七三七七架機十四架，此係短程客機，可容乘客約一百二十名。
該公司說：此等新航機將用於加強目前及擬議中之加拿大西部及橫過加國航線。
蘇與衛星國
莫斯科會議
【路透社莫斯科電】為數十個蘇聯附庸國家，包括越南在內，於六月廿六日在莫斯科舉行會議，討論能源問題。蘇聯在會議中強調其國家之能源可足用至一九八五年。

墨西哥灣漏油嚴重

【墨西哥加合眾社電】墨西哥灣離岸油井每日溢漏原油三萬桶，堵塞漏油已告絕望，國家油公司謂最少需兩個月方能將漏油封閉。
此即謂在六月三日突然冒油以來，已有九十萬桶溢漏。在該油井封閉以前，將屬世界上最嚴重之漏油事件。
從加曼以北四十二里之油井溢漏之九十萬桶原油，已造成一片廣達四萬平方公里之油海。
該公司發言人說，漏油在另外兩個新油井鑽安以將漏油引導至候裝之油船之前，無法將漏油之油井堵塞。到時已有二百萬桶原油漏入墨西哥灣。截至目前為止，最嚴重的漏油事件係一九七八年三月超級油輪加迪斯號在法國海岸分裂為二，有一百三十萬桶原油漏入海中。

蘇與衛星國 莫斯科會議

【路透社莫斯科電】為數十個蘇聯附庸國家，包括越南在內，於六月廿六日在莫斯科舉行會議，討論能源問題。蘇聯在會議中強調其國家之能源可足用至一九八五年。

大馬再逐難民出海

【合眾社吉隆坡電】馬來西亞週一再驅逐千多名越南難民出海，聲稱應由其他國家負責收容。

加國慶交通意外多

【本報訊】自週五以迄本週一晚為止全加各地有六十六宗意外死亡報告，計有十一人溺斃，六人飛機失事死亡，三人被火車撞死，一人被馬踏死，上週加國交通安全局預測週慶假期期間約有五十多人交通意外死亡。卑詩省方面

英相抨擊越南殘暴

【澳洲坎培拉路透電】昨日自東京飛抵澳洲訪問之英首相撒切夫人抨擊越南政府之所作所為十分殘暴，她主張世界各國應施壓力改變越南對待難民的政策。

阿國審訊貝隆夫人

【布宜諾斯艾利斯路透電】星期一聯邦法官對前阿根廷總統貝隆夫人及其兩名部長濫用慈善款項一案，宣判無罪。
貝隆夫人自一九七六年三月被迫退位以來，即遭軟禁，現仍被控在其兩年之總統任期內濫用公款及欺騙罪。

萬斯責越製造難民

【美聯社印尼巴里島電】美國國務卿萬斯及外長舒爾茨昨日同時指責越南政府製造大批難民，則它應盡力解決難民問題，萬斯說，越南有計劃地驅逐人民出境，則它應對此負責，我們向越南呼籲停止驅逐人民出境及走向死亡之路，萬斯在印尼巴里島舉行之東協五國會議上致詞時曾言美國將繼續協助難民，他說卡政府支持在東南亞地區設立難民收容中心。

巴勒斯坦自治續商

【耶路撒冷加新社電】美國派往中東特使特羅特星期一一日聆聽內長貝格陳述關於以色列對巴勒斯坦自治計劃之態度。

西游擊隊員襲火車

【路透社馬德里電】自從週一巴斯克獨立份子游擊隊員開槍襲擊一輛來往馬德里及巴塞隆那之火車後，已使西班牙旅遊生意再受到嚴重打擊，在該襲擊事件當中幸無無人受傷。

巴國六十六人熱死

【美聯社巴里斯坦亞拉地電】週一報導巴里斯坦中部熱浪迫人，已有廿六人因而喪生，由於氣溫高達攝氏四十七度，一週以來因中暑而喪生者為數達六十六人之眾。

尼加拉瓜戰況持續

【馬拿瓜加新社電】星期一國民警衛軍發言人稱：警衛軍正面對游擊隊佔領之馬西雅城發動攻擊，飛機轟炸之聲可在以北三十二公里之馬拿瓜清晰聽聞。
南方沿哥斯達尼加邊境作戰之游擊隊宣佈勝利。
最近抵達之美國大使比薩羅已被召回華盛頓領事館。美國現正設法使蘇利辭職，並勸以色列停止將海軍巡邏艇兩艘出售與其右翼政府，比薩羅曾

兩加人游泳破紀錄

【美聯社波多黎各聖胡安訊】六名游泳選手，包括兩名加拿大人，在週一週二二百公尺自由式游泳比賽中打破泛美運動會紀錄，進入週一晚游泳決賽的最快選手為美國之聖尼斯，成績為一分五秒二五，舊紀錄為一分五秒五五，乃厄瓜多爾選手佐治達度所締造者。次名為美國之大衛拉出，成績一分五秒三五，古晉省之彼德史密特亦為一分五秒三五，溫哥華之比爾威則名列第六，成績為一分五秒四三。

【本報訊】「加拿大彩票」六月廿日搖號號碼如下：

Loto Canada The National Lottery	
5 Million Prizes	
5786794	1611522
4425901	6332223
4927614	5581736

上述七個字全對者各得一百萬元，最後六個號碼符合者中一萬元，五字一千元，四字二百元，三字一百元。

In the event of discrepancy between the above lists of numbers and the official computer print-out of randomly selected prize winning numbers, the latter shall prevail.
Information distributed on behalf of the Government of Canada.

香港市場有限公司

265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2
TEL. 669-5840, 669-5913

大量運到

香港維他奶
麥精維他奶
維他燕汁
維他菊花茶
嘉頓椰子糖
脆皮

溫哥華 僑僑珠寶有限公司

唐人埠片打東街107號電話:681-6010
Rikki Jewellery Ltd.

謹訂六月廿三日
● 開張營業 ●
新張期間一律九折
主理：袁克 謝運如 陳維敏

營業時間：上午十時至下午六時

福華有限公司

FOOK WAH ENT. LTD.

* 營養豐富 *
* 冷熱皆宜 *

Vitasoy 維他奶
Vitasoy 維他奶
Vitasoy 維他奶

電話：685-8338
地址：278 E. PENDER ST. VAN. B.C.

挾帶鑽石機場關 辦法送移犯嫌

收沒數悉貨私元萬百四值價



一名北滿人昨日在溫哥華機場被檢獲鑽石，其價值約四萬五千元。(本報記者何一清攝)

律師行業前景欠佳

新進師兄就業困難

【溫哥華訊】加拿大律師協會上星期五公佈一項統計數字，新進律師的失業率正在增加，尤其是女性及少數民族律師，在過去二年內，失業率更高。

根據這項統計顯示，九七六到七八年的失業率，在一萬一千六百九十二名取得律師資格者中，有百分之五點三失業，百分之六點八從事與法律無關的工作，有百分之十六點九的執業律師感到不滿。

在失業的律師中，有百分之七點六是女性，百分之七點九是少數民族。她指出，在過去四年中，在溫哥華地區，有百分之九點九的執業律師感到不滿。

她指出，在過去四年中，在溫哥華地區，有百分之九點九的執業律師感到不滿。

據說不堪敲榨勒索

洋女婿控岳母 全案移送偵辦

【本報溫哥華訊】美國籍的女婿查理·史密斯，因不滿岳母在溫哥華對其進行敲榨勒索，遂向警方提出控告。警方在接到報案後，隨即展開調查，並將其全案移送偵辦。

史密斯表示，他的岳母在過去數月內，不斷向他索取金錢，並威脅要將其驅逐出境。他感到極大的壓力和恐懼，因此決定向警方求助。

警方在接到報案後，隨即展開調查，並將其全案移送偵辦。

各地消息

青少年糖尿病

【溫哥華訊】一名十四歲的青少年，因患糖尿病，目前正在接受治療。據悉，該名青少年在過去數月內，體重明顯減輕，且經常感到口渴和疲勞。經醫生診斷後，確定了糖尿病的診斷。

跌至最低點

【路透社以色列訊】以色列的失業率已跌至最低點，這反映了該國經濟的復甦。據統計，失業率已降至百分之四點二，這是自一九七六年以來的最低點。

西德女恐怖份子

【法新社倫敦訊】一名西德女恐怖份子，因參與多起恐怖襲擊，目前正在倫敦接受審判。她被控以多項罪名，包括謀殺和恐怖活動。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

徵求書刊長期訂戶：
中國對外貿易月刊 中文、英文 十二元三年
中國建設月刊 中文、英文 八元三年
中國婦女月刊 中文、英文 八元三年
中國體育月刊 中文、英文 八元三年
北京國際書店直接寄到府上，每年並有精美月曆贈送。
航空版月曆郵費在內每年：
七十年代月曆 廣角鏡十五元
歡迎讀者來函訂閱！

加拿大永康

華人代理 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4F5
TEL. 324-2039
736-6637

世界眼鏡公司

新到最新太陽眼鏡，精配各式鏡片，鏡框種類繁多，快捷妥當，服務週到，取價廉宜，通曉粵國台語歡迎惠顧。
138 E. BROADWAY VAN.
TEL. 873-3115

Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學校
地址：域多利街五八六九號

師資優良 經驗豐富
設備完善 免費接送
中英講授 交通標誌
兼設室內 電影課程
可向政府 申取補助
五十元

電話：學材 321-3722 馮君：433-0903
方太：298-4623 蘇君：291-0159

實用鐵器工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.
(公司) 324-1135 (住宅) 438-5029

承接欄河鐵閘
樓梯扶手窗花
鐵梯裝飾圖案
上門燒焊等工程
各種大小工程
免費估價
取價極相宜
主理人：衛強

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

最近新貨

紅棗、皮旦、生粉、羅漢果、白雲麵、葛粉、生薑、老抽、梅汁、梅菜、零售批發

川貝、糖心皮旦、天津小紅豆、鮮炸鱈魚、鮮水苦瓜、楊江、草蓀、菊花晶、無任歡迎

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味

代理台灣頂好牌：冷凍包點、梅菜包、梅菜、鹹菜、鹹蛋、鹹魚、鹹蝦、鹹肉、鹹鴨、鹹雞、鹹蛋、鹹魚、鹹蝦、鹹肉、鹹鴨、鹹雞

多倫多、滿地可、溫地、點、點、各埠均有代售。

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

凡有撞車意外發生，車主即應向斯毛修理汽車，姓名、車牌號碼、發生地點、本廠、車主、保險公司、保險單號、車主、保險公司、保險單號、車主、保險公司、保險單號

辦事處：士嘉堡東街二百五十三號
電話：681-1018
辦公時間：星期一至星期五 上午九時至下午五時
星期六：十時至四時

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50
百分百純正粟米油 \$4.99
金牌即食麵卅包庄 \$4.50

明德託兒所

（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及兒童。
地址：530 Heather Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二二五-四二五一

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華路街三四八號
電話：六八一-二七一二

出品種類：鮮豆腐、油豆腐、鮮豆腐、油豆腐、鮮豆腐、油豆腐

黃漢事務所

改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一-四三三八。
地址：士嘉堡東街三三二號
各新舊友，光臨指教。

專理會計事務 填報入息稅

Wong Horne Accountants
322 E. HASTINGS, VANCOUVER
TEL. 681-4388

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市 特價介紹

天津鴨梨、唐山蓮藕、曲奇甜餅、日本甜桔、蝦丸魚丸、種類多款、一律歡迎

紅牙芋仔、丹麥藍罐、柳甜蜜柑、急凍海產、餐館批發、大量供應、零售批發、保證滿意

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：884-8834

專配西藥 各種成藥 價值老實 歡迎光臨

利煙有限公司

Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595

代理 各種香煙 麻糖發行

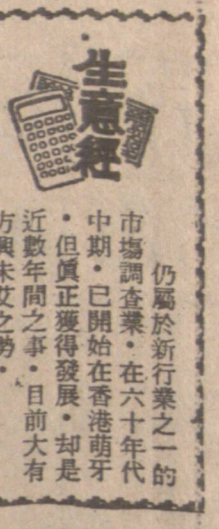
黃漢事務所

改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一-四三三八。
地址：士嘉堡東街三三二號
各新舊友，光臨指教。

中和公司

Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

總代理 飛枝特產 頂靚海參 又有運到



仍屬於新行業之一
市場調查業，在六十年代中期，已開始在香港萌芽，但真正獲得發展，却是近幾年來的事。目前大有方興未艾之勢。

向海外僱女傭
月薪為九百五
否則不會批准來港
本港入戶的政策，由於本港家庭經濟之工資普遍上升，目前海外之傭工，工資水平，必須達到本港一般水平，方能獲得批准。

香港經濟

本港原棉期市行情
五月 六月 七月 八月 九月 十月 十一月 十二月
無成交 無成交 無成交 無成交 無成交 無成交 無成交 無成交

昨日股市行情

Table with columns for various stock indices and prices, including 恆生, 渣打, 匯豐, etc.

經濟專家預測利率年底下降

美華銀行發表美國經濟最新展望，預測短期利率今年年底放緩，國民生產總值增長率，會乘縮至一九八零年。

遍普漸日港在查調場市此
力潛展發具仍業行等此
此項調查，在過去數年間，由市場調查公司，在過去數年間，由市場調查公司，在過去數年間，由市場調查公司...

Table listing various financial instruments and their prices, including 黃金, 白銀, 銅, etc.

土庫出租

三睡房，廚廁齊，包水電，獨立門口，城多利夾四街下午五時後電八七六一四〇四七

有屋出租

二房一廳，並寬闊客廳，全地氈地方寬大，環境清靜，交通方便

洗衣店廉讓

本汝比區生意旺地點好，新舖批發，期長請電 437-3840

三年新土庫出租

兩房一廳，全地氈，廚廁齊，交通方便，近商場，六時後請電

全備土庫出租

兩房一廳，全地氈，廚廁齊，交通方便，近商場，六時後請電

土庫套房出租

四四三四面房，兩睡房，爐頭雪櫃，各門門戶，電話

單人房出租

光猛大房，巴士直達華埠，設備齊全，合學生或單身男女，請電

多項新產品
本行在本地市場
多項新產品，本行在本地市場，多項新產品，本行在本地市場...

經濟專家
美華銀行發表美國經濟最新展望，預測短期利率今年年底放緩...

聘請

請企樓
亞省中西餐館企樓，高薪，包食宿，來回機票，請電

請經驗西廚

亞省中西餐館企樓，高薪，包食宿，來回機票，請電

請男女企樓中西廚

亞省中西餐館企樓，高薪，包食宿，來回機票，請電

亞省埠仔請人

亞省埠仔請人，女企樓兩名，請打對

報關公司請文員

報關公司請文員兼打字，以有經驗為佳，由公司訓練，請電

宜數百人

宜數百人，每日有巴士接送，有意請電

埠仔餐館請廚兩名

埠仔餐館請廚兩名，有意者，請電

月宮樓請人

能說英語經驗特多，收入優厚，每晚五時後，請電馬先生

大酒樓高薪請中廚

沙省大酒樓請中廚一名，月薪千五包稅，助手一名，有意者請電

請經驗中西廚一名

另打雜一名，長工，工金從優，有意者請來函附姓名，地址，電話

三層大屋平賣

交通方便，近田仔素街，有意者，請電

埠仔餐館平賣

四房二廳，四廁，座位八十，有酒牌，樓上居住，有四個房，因缺人手，迫於割價出讓

吉屋廉價自售

三房兩廳，近學校，購物中心，交通往中國街，位南本汝比

熱盤

界限街二十二街二十餘年新，一廳三睡房，全土庫

出賣

鴻運酒樓公開標售，由美商公司 MANNING JAMISON LTD.

七畝地皮業主自賣

經過 ABBOTTSFORD 後有九百尺河邊地皮，乃投資佳音

菓舖出賣

CHILLIWACK 埠餐館生意連實業，設備新穎，業主經營十年，擬退休平賣

初次買屋者佳音

本公司尚有其他菓舖出賣，請與 PETER CHARLES 聯絡

屋主自賣

三年新大屋，正層三個睡房，二個人廳，廚房廁所，樓下三個睡房，一廳一廚房廁所，交通方便

全層自售東區住宅

二房一廳，十二街夾乃路街交通方便，電話

業主自售東區住宅

十年新三房住宅，硬木地板如新，另地下室已修畢，院大有木園

唐人埠新屋

三年新，二廳三房，另完成土庫，機會難逢，可舊換新，詳情請電

週日大平賣

肥鴨三元至五元半，家兔三元，鴨鵝七毛，乳鴨多種價錢

十六年屋自賣

樓上三房一廳，樓下兩房一廳，廚廁俱全

四年新屋主自賣

土庫已完成，適合兩伙人居住，開價八萬五千九

一條財路一餐館

淡陽中一枝獨秀，家庭式好餐館，位於車架設市區近旅遊勝地

工廠門市自賣

牛仔裝及恤衫，成人，十二元半，兒童 7-14 九元

中西餐館連實業

有酒牌，生意好，遠景佳，有土庫及會議廳，樓上可作住宅

餐館出賣

一埠正街，座位百餘，經營中西餐，有酒牌短期，有意者請來面議

新屋自賣

六房三廳四廁兩浴兩廚，大露台，雙車房，石屎圍欄，八萬三千九

三層併屋屋主自賣

每層兩房一廳，廚房廁所爐齊，十二街夾非沙交通方便，請電

全新水泥商業大廈

每年收淨租二萬零四百元，實價二十三萬，詳情請電

有住果舖出賣

西區大街，一人管理，年做十二萬，開價萬六，急賣

業主自賣

六睡房兩廳，土庫完成，33X133，近巴士學校，電話

餐館連實業

車利城 CHILLIWACK 埠購物中心區唐番餐館，八十座位，烈酒牌，設備齊全

主要工業產品增產數字

煤炭	一〇四、八〇萬噸	增產百分之十二、四
石油	一〇四、〇〇萬噸	增產百分之九、二
生鐵	一〇四、〇〇萬噸	增產百分之九、二
鋼	一〇四、〇〇萬噸	增產百分之九、二
電力	一〇四、〇〇萬噸	增產百分之九、二
水泥	一〇四、〇〇萬噸	增產百分之九、二
木材	一〇四、〇〇萬噸	增產百分之九、二
紙張	一〇四、〇〇萬噸	增產百分之九、二
棉紗	一〇四、〇〇萬噸	增產百分之九、二
布匹	一〇四、〇〇萬噸	增產百分之九、二
糖	一〇四、〇〇萬噸	增產百分之九、二
茶葉	一〇四、〇〇萬噸	增產百分之九、二
其他	一〇四、〇〇萬噸	增產百分之九、二

全年報紙雜誌發行量公佈

一九七八年	一九七七年	增產百分比
報紙	一〇四、〇〇萬份	增產百分之九、二
雜誌	一〇四、〇〇萬份	增產百分之九、二
其他	一〇四、〇〇萬份	增產百分之九、二

對外貿易有較快發展

【本報訊】綜合統計，中國對外貿易總額一九七八年比一九七七年增長百分之十二。據中國對外貿易總公司公佈，一九七八年中國對外貿易總額為五百九十九億元，比一九七七年增長百分之十二。其中，出口總額為三百五十五億元，比一九七七年增長百分之十二；進口總額為二百四十四億元，比一九七七年增長百分之十二。

外電評述中國統計數字

【路透社北京十七日電】中國今天用一系列數字來描述其經濟。這些數字包括人口、自行車產量以及對外貿易。外電評論家指出，這些數字顯示中國經濟在過去一年中取得了顯著的增長，特別是在對外貿易方面。

方毅副總理會見

【本報訊】副總理方毅於十七日會見了由美國華盛頓大學校長率領的訪問團。方毅在會見中對該校在促進中美學術交流方面所做的貢獻表示讚賞，並希望兩國學術界能進一步加強合作。

交通事業主要數字

全國鐵路通車里程	五萬六千公里	比上年增加百分之二、五
公路通車里程	八十九萬公里	比上年增加百分之三、五
民用航空線路	十四萬九千公里	比上年增加百分之四、五
港口吞吐量	五億三千噸	比上年增加百分之五、五
水運貨物噸數	三億七千九百九十九萬噸	比上年增加百分之六、五
水運旅客人數	九千九百九十九萬人次	比上年增加百分之七、五

教育文化衛生統計數字

全國普通學校	一萬九千九百所	比上年增加百分之二、五
在校學生	一億九千九百萬人	比上年增加百分之三、五
全國圖書館	一萬九千九百所	比上年增加百分之二、五
全國醫院	一萬九千九百所	比上年增加百分之二、五

中國海關七一一起新規定

【本報訊】中國海關自七月一日起實施新規定，規定旅客攜帶行李物品免稅額度的調整。根據新規定，旅客攜帶的免稅物品總額不得超過五十元，且每人限帶一件。此舉旨在加強海關管理，促進貿易發展。

中國女排力挫日本

【本報訊】中國女排在日前舉行的國際比賽中，以三比零的比分力挫了日本隊，奪得冠軍。這是中國女排歷史上取得的又一重大勝利，展現了中國體育事業的進步。

廣東大力士陳偉強

【本報訊】廣東省大力士陳偉強在日前舉行的世界紀錄賽中，以一百一十公斤的成績打破世界紀錄。陳偉強表示，他將繼續努力，為國爭光。



幼虎成活總數達六十八隻



東北虎一胎三仔

眼睛深陷補救

有些女孩子眼睛很深陷，有點像老太太的眼睛，這是不好的現象。如果眼睛深陷，不僅影響美觀，還可能導致視力下降。本報特刊介紹了多種補救方法，包括使用眼藥水、按摩眼周穴位等，幫助讀者恢復眼睛的正常狀態。

本報廣告 效力宏大

樓下一房一廳出租：位於市中心的優質住宅，交通便利，租金低廉。有意者請洽本報廣告部。

寫字樓展覽廳出租

適合經營展覽、會議、培訓等活動。環境優雅，設施齊全。有意者請洽本報廣告部。

中西餐館廉讓

提供正宗中西美食，環境優雅，服務周到。歡迎各界人士光臨。

餐館廉讓

提供精美餐館廉讓，價格公道，口味正宗。歡迎各界人士光臨。

修理電器音響器材

專業修理各類電器及音響器材，技術精湛，收費合理。地址：中區中區。

餐館廉讓

提供精美餐館廉讓，價格公道，口味正宗。歡迎各界人士光臨。

中西餐館廉讓

提供正宗中西美食，環境優雅，服務周到。歡迎各界人士光臨。

萬里長城萬里長

金楓



中國萬里長城，始建於二千多年前，其長約一萬三千公里，其寬約五至六公尺，其高約七至八公尺，其厚約四至五公尺，其長城之長，實為世界各國長城之冠。

各地風光

在加拿大，各地風光，各具特色。從北極圈到南緯線，從大西洋到太平洋，從高山峻嶺到平原沃野，從繁華都市到荒涼邊疆，無不展現出大自然的鬼斧神工。

加比海出冒火山山島

在加拿大，火山活動頻繁，其中加比海出冒火山山島，更是令人矚目。該山島位於加拿大西岸，其高度達三千公尺，其周圍環繞著深不見底的大海。



此山島之形成，乃由於地殼運動所致。其山頂常年積雪，其山麓則生長著茂密的森林。每年夏季，該山島都會吸引大量遊客前來觀光。

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。請駕臨惠顧詢問。

地址：溫哥華打街七十一號

英華旅行社
417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.

香港來回由 \$584 元起
20 日東南亞豪華旅行團 \$1631 元
一流酒店，早晚餐。
並代理歐洲及世界各地旅遊團機票

歡迎來電與鄧小姐洽 (604) 689-6412
681-3816 晚間：437-0270

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

汽車保險，房屋樓宇，商業各項保險
公平妥當，專人指導，歡迎垂詢

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴充營業，特聘技師，專修各類電器，如：電視機、收音機、錄音機、錄影機、音響設備、洗衣機、乾衣機、電風扇、電燈、電錶、電線、電管、電器零件等。保證滿意。

司公華強 Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8921

經銷及修理各類電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電器，免費估價，電器修理。

地址：溫哥華打街七十一號

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

香港各埠，特價機票，包辦簽證，世界航空，市府註冊。

均安號
Zhou On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C.
Telephone 681-1025-681-2733

代理各類航空機票，代辦各類簽證，代辦各類保險。

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴充營業，特聘技師，專修各類電器，如：電視機、收音機、錄音機、錄影機、音響設備、洗衣機、乾衣機、電風扇、電燈、電錶、電線、電管、電器零件等。保證滿意。

行器電用通
Telephone Electrical Appliance
712 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 214-257-1311 V6A 1R3

承接各類電器工程，修理各類電器，保證滿意。

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷房，煤氣冷房，煤氣暖房。

地址：溫哥華打街七十一號

名園大酒家
小酌飲后，晚飯宵夜，宵夜宵夜，宵夜宵夜。

地址：溫哥華打街七十一號

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

晚飯宵夜，宵夜宵夜，宵夜宵夜。

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家，陶陶酒家，陶陶酒家。

園桃 HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

大鑊小酌，豐儉隨意，無任歡迎。

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲峰首創，鳳城美點，風味先河，遠近僑界，敬希光臨。

鳳城樓
FENG CHENG LOU
155 E. PENDER STREET VANCOUVER B.C.

各式精美點心，各式精美點心，各式精美點心。

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
277 E. PENDER ST. VAN. TEL. 684-1916

名廚烹飪，正宗粵菜，名廚烹飪，正宗粵菜。

百樂門批發公司
Paramount Sales Limited
Wholesale Food & Paper Products 339 Railway St
VAN. B.C. V6A 1A4 (604) 682-6741

中西雜貨，紙金膠袋，紙金膠袋，紙金膠袋。

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備，四季鮮花，本店常備，四季鮮花。

祺梁 KEE LEUNG
Phone: 254-1203 254-6816

承接土木建築工程，承接土木建築工程，承接土木建築工程。

昌記裝修油漆公司
承接泥水工程，承接泥水工程，承接泥水工程。

永興裝修公司
油漆工程，油漆工程，油漆工程。

宏海裝修
承接各類裝修工程，承接各類裝修工程，承接各類裝修工程。

鋪花打片 Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113

承接各類花藝設計，承接各類花藝設計，承接各類花藝設計。

李偉運輸公司
專運各類貨物，專運各類貨物，專運各類貨物。

CARPETERIA 黃英祺
BROADLOOM SUPERMARKET
Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong

鋪設各類地毯，鋪設各類地毯，鋪設各類地毯。

金星美術裝飾工程公司
Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
328 POWELL ST. VAN. B.C. CANADA V6A 1G4

承接各類美術裝飾工程，承接各類美術裝飾工程，承接各類美術裝飾工程。

唐室美術廣告公司
承接各類美術廣告設計，承接各類美術廣告設計，承接各類美術廣告設計。

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

承接各類攝影服務，承接各類攝影服務，承接各類攝影服務。

榮僑花舖
LOVE FLORIST
683-5124
雲峰首創，鳳城美點，風味先河，遠近僑界，敬希光臨。

麥英甫大師抵雲埠 鐵城崇義總會歡迎

【本報訊】馳譽北美洲太極大師麥英甫日前自點開頭來雲埠與子孫暢叙天倫，此間友好多人於二日假八仙酒樓設筵為其洗塵，宴會至歡。

鐵城崇義總會暨體育會特設茶會歡迎麥氏夫婦，出席者有主席鄭宗勳，副主席方錫漢，體育會長林重強，監督鄭惠添，林幹祺，會董李文發，歷屆主席鄭今後抗體，雲埠鄭榮陽堂及華僑之聲太極班班主鄭德輝，其他友好陸陸續續，太極愛好者約百餘人均應邀作陪。崇義體育會青少年後學皆與盛會，均以一瞻大師之風采為快。

歡迎會中一片豪俠義爽之氣，講論功夫武德，與會者均係武林中人，會中高潮為武術表演，首由李文發師傅高足湯李察表演大連拳，計有方錫漢師傅之吳家太極劍，陸經標之楊家太極劍，鄭德輝大師吳家太極拳和劍，李文發師傅楊家太極拳，各皆精彩異常。麥英甫大師則示範楊家太極拳及一脈相傳獨稱北美之董英傑太極快拳，原來大師與李文發師傅為董英傑先師門人，此次在歡迎會中互顯身手，與吳家名將鄭宗勳，實為雲埠多年來罕有盛舉，崇義體育會一向提倡國術健身，保存傳統文化，鄭今後，鄭宗勳先生亦躬身研習太極拳，龍形等，以資領導，茶敘迄深夜十二時始完畢。

加州發明電腦翻譯

【渥太華加新社電】經過三十多年以來努力，發明家希望設計自動翻譯機器，可以將俄文翻譯為英文，但都一直未有成功，因文法及解法很複雜。

但美國加州一家公司已決定以電腦系統由英文翻譯為法文，在一秒中便可翻譯，現亦有英文翻譯西班牙文機器，在美加出售。

將來又會嘗試翻譯荷爾牙，德國，阿拉伯，希臘，日本，中國，意大利，及俄文等。

加兩銀行計劃合併

【渥太華加新社電】加拿大國家銀行與滿地可銀行正考慮合併。

郵局七一改用公制

【渥太華加新社電】七月一日起，郵局開始改用公制量度法，但需用費二百萬元，不再用磅及安士的單位，改用公克及公斤。

據郵政局發言人弗雷登摩利稱：量度器將全部改換公克及公斤制。

地方上之郵件，以前每封十七仙只重廿八點三公克郵件，現可寄廿公克郵件，至於國際航空郵件，每封二十公克收費卅五仙，這是根據國際協約各國應用公制量度，以前舊制，一安士郵件卅五仙。

哥倫比亞河建水閘

【渥太華加新社電】卑詩省電力公司最大的一項建築合約，為與利維士建築公司簽約建哥倫比亞河水閘及水電力廠。

最低估價二億八千二百五十九萬五千元，最高估價為四億四千零二十五萬三千二百二十元。

頗多嬰兒在家出世

【多倫多加新社電】多倫多埠嬰孩生產教育協會主持的會議中，年廿七歲來自卡加利市的代表，為三位兒女的母親柏烈絲亞在會中發表稱：現在更多加拿大婦女願在家中照顧嬰兒，嬰兒在家中出生，為丈夫者，亦協助照顧，且担任接生，此為過去十年來首次。

無線電射頻極性原料，危險化學品洩露或其他各種緊急應付的辦法。該中心免費接聽電話。緊急號碼為六一三，九九六一六六六，每日廿四小時均派有職員接聽。

普通諮詢電話，可撥電話六一三，九九二一四六二四，但不接納對方收電話費。

鼓勵私人發展水電

【渥太華加新社電】卑詩省政府能源部長奧斯本日前在議會表示，私人發展水電，只為省政府特別能源組織甚多希望其中一項而為己。

奧斯本在議會表示，私人發展水電，只為省政府特別能源組織甚多希望其中一項而為己。

國會討論學校法例

【渥太華加新社電】聯邦政府教育部長奧斯本日前在議會表示，國會將討論學校法例。

緊急諮詢電話啓用

【渥太華加新社電】據加國聯邦政府運輸部消息：自七月三日開始，全國性廿四小時啓用的緊急諮詢中心將開幕，歡迎各界人士撥電話查詢各項緊急措施。

亞省長踏單車返工

【卡加利訊】亞省省長彼得羅維奇昨日在卡加利市內，踏單車返工。

限制兩種化學噴劑

【渥太華加新社電】卑詩省環境廳長奧斯本日前在議會表示，將限制兩種化學噴劑。

紙業工人巴士司機投票是否決定罷工

【渥太華加新社電】卑詩省紙業工人及巴士司機，準備投票決定是否罷工。

龍岡定期慶聖誕

【渥太華加新社電】龍岡定期慶祝聖誕節。

加國托美製戰鬥機

【渥太華加新社電】加國聯邦政府國防部長奧斯本日前在議會表示，加國將托美製戰鬥機。

兒童注意預防麻疹

【渥太華加新社電】卑詩省疾病控制中心呼籲家長，注意預防兒童麻疹。

日本未購加核子爐

【渥太華加新社電】加國首相卡普蘭日前在議會表示，日本未購加核子爐。

雲埠華僑公校舉行廿九屆畢業禮

【渥太華加新社電】雲埠華僑公校日前舉行廿九屆畢業禮。

加公務員人數統計

【渥太華加新社電】加國政府日前公佈公務員人數統計。

故黃樹鄭翁之德配周氏夫人昨仙逝

【渥太華加新社電】故黃樹鄭翁之德配周氏夫人昨日仙逝。

紙業工人巴士司機投票是否決定罷工

【渥太華加新社電】紙業工人巴士司機投票是否決定罷工。

寶納滿意上次省選

【渥太華加新社電】寶納對上次省選表示滿意。

限制兩種化學噴劑

【渥太華加新社電】限制兩種化學噴劑。

郵局七一改用公制

【渥太華加新社電】郵局七一改用公制。

哥倫比亞河建水閘

【渥太華加新社電】哥倫比亞河建水閘。

頗多嬰兒在家出世

【多倫多加新社電】頗多嬰兒在家出世。

加州發明電腦翻譯

【渥太華加新社電】加州發明電腦翻譯。

加兩銀行計劃合併

【渥太華加新社電】加兩銀行計劃合併。

麥英甫大師抵雲埠

【本報訊】馳譽北美洲太極大師麥英甫日前自點開頭來雲埠與子孫暢叙天倫。

雲埠華僑公校舉行廿九屆畢業禮

【渥太華加新社電】雲埠華僑公校日前舉行廿九屆畢業禮。

加公務員人數統計

【渥太華加新社電】加國政府日前公佈公務員人數統計。

故黃樹鄭翁之德配周氏夫人昨仙逝

【渥太華加新社電】故黃樹鄭翁之德配周氏夫人昨日仙逝。

紙業工人巴士司機投票是否決定罷工

【渥太華加新社電】紙業工人巴士司機投票是否決定罷工。

寶納滿意上次省選

【渥太華加新社電】寶納對上次省選表示滿意。

限制兩種化學噴劑

【渥太華加新社電】限制兩種化學噴劑。

郵局七一改用公制

【渥太華加新社電】郵局七一改用公制。

通利裝修

Tony Construction
電話：591-6260
876-7204

職怡裝修

電話：二五四-八九六七

裕興建築有限公司

1252 E. 13th Ave.
Vancouver, B.C. V5T 2M2
Tel: 879-9089 • 876-1860

麥氏高拔水電器材公司

MAX GOLDBERG PLUMBING SUPPLY LTD.
本星期特價品：
CRANE 浴室水喉連花灑 原價\$61.00特價\$23.95
膠廁所板特價\$1.98起
電風扇由\$24.95起

溫哥華假日旅行社

THE HOLLIDAY COMPANY
4277 KINGSWAY BURNABY, B.C.

通利裝修

翻新舊屋
土庫間格
陽台車房
內外油漆
價錢老實
免費估價

職怡裝修

承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

裕興建築有限公司

免費估價
水喉電器
內外油漆
露台車房
土庫間格
舊屋翻新
承建新屋

麥氏高拔水電器材公司

本公司開業超過四十年，常備各類水喉配件存貨充足，特價優待，並可代客解決各種水電難題，本公司有專務職員為各位服務。
電話：六八七-七五七四
地址：緬街四二四號（近片打街）
舖後有廣大之顧客免費停車場
營業時間：星期一至六，八時至五時

溫哥華假日旅行社

三藩市，羅省，狄士地樂園，聖地牙哥十日巴士旅遊。
出發：六月三十日，七月二十一日，八月十一日。
加，美東岸十五日飛機旅遊團，九月七日出發，暢遊多倫多，渥太華，滿地可，古堡，紐約，華盛頓，尼加拉瀑布等名勝地，包機票，早餐，火車票，旅遊車，導遊等。
美，加果園勝地四日遊，出發日期六月二十三日，七月二十日。
李福賭城七日巴士旅遊出發七月二十八日，十月二十七日。
拉斯維加斯賭城四日豪華飛機旅行團
出發日期：九月二十三日，十一月二十五日。
西雅圖，蘇侖三日購物旅遊十月六日出發。
美國西岸十六日豪華巴士旅遊，遍遊九個不同城市，八月十八日出發。
每月均有特別華人旅遊團出發，有華語領隊，服務週到，歡迎僑胞來電諮詢。
欲知詳情請電 437-4751 星期一至六

香港酒店神秘兇殺案

敘利亞珠寶商中刀死

內情複雜政治部探員亦插手調查

【特訊】一名六十五歲敘利亞珠寶商，昨下午三時，被女秘書發現身中多刀，滿身鮮血倒臥於尖沙咀香港酒店十一樓一室七五房內。送醫院急救後證實不治。目前警方已將該案列為兇殺案處理，但該案的內情複雜，充滿疑團。

死者H. J. IBRAHIM T. FOR，他於昨晚九時許，身上有八處傷口，其中致命傷在頸部。死者身上有八處傷口，其中致命傷在頸部。死者身上有八處傷口，其中致命傷在頸部。死者身上有八處傷口，其中致命傷在頸部。

頸骨折斷頭部有孔

死者H. J. IBRAHIM T. FOR，他於昨晚九時許，身上有八處傷口，其中致命傷在頸部。死者身上有八處傷口，其中致命傷在頸部。死者身上有八處傷口，其中致命傷在頸部。

女秘書首先見慘案

發現死者的女秘書張淑儀，二十歲，昨午二時五十分，張淑儀自外返酒店，往拍死者之房門，但久不見人應，覺得可疑乃自行推門而入，當房門打開時，兩名男子正忙於房內，看見張淑儀後，隨即逃去。她從門隙內望見，看見兩名男子正忙於房內，看見張淑儀後，隨即逃去。她從門隙內望見，看見兩名男子正忙於房內，看見張淑儀後，隨即逃去。

樓梯尋獲一把血刀

警方昨在樓梯發現一把血刀，刀身有死者之血跡。警方昨在樓梯發現一把血刀，刀身有死者之血跡。警方昨在樓梯發現一把血刀，刀身有死者之血跡。

警方通緝兩名男子

警方通緝兩名男子，一名年約廿五至卅歲，其中一人高五呎八吋，中等身材，打份斯文，身穿深色衫褲，且穿有藍長褲，戴眼鏡。警方相信兩名男子中，其中一人受傷，呼籲任何醫生或診所，如有上述形狀受刀傷的傷者，即與警方聯絡。

房內發現打鬥跡象

據初步調查結果顯示，兩名兇手對現場環境非常熟悉，而死者初步估計有損傷。據初步調查結果顯示，兩名兇手對現場環境非常熟悉，而死者初步估計有損傷。據初步調查結果顯示，兩名兇手對現場環境非常熟悉，而死者初步估計有損傷。

今次來港未携珠寶

兩星期前，死者獨自來港，來港前曾致電女秘書，在香港酒店訂房，安排一切事宜。兩星期前，死者獨自來港，來港前曾致電女秘書，在香港酒店訂房，安排一切事宜。兩星期前，死者獨自來港，來港前曾致電女秘書，在香港酒店訂房，安排一切事宜。

鄭文雅今飛澳洲

角逐「環球小姐」

澳洲航空公司QF廿八號班機，昨飛往澳洲。鄭文雅將由澳洲飛往香港，參加一九七九年「環球小姐」角逐。鄭文雅將由澳洲飛往香港，參加一九七九年「環球小姐」角逐。鄭文雅將由澳洲飛往香港，參加一九七九年「環球小姐」角逐。

兒親待虐 化感受母

鄭文雅將其九歲兒子，以故其子遭虐待，鄭文雅將其九歲兒子，以故其子遭虐待。鄭文雅將其九歲兒子，以故其子遭虐待。鄭文雅將其九歲兒子，以故其子遭虐待。

港澳新聞

恒生銀行推出 再版航運指南 歡迎各界索取 恒生銀行編印之「七十七年航運指南」，已於五月中旬出版。恒生銀行編印之「七十七年航運指南」，已於五月中旬出版。恒生銀行編印之「七十七年航運指南」，已於五月中旬出版。

納偉旅行社

3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA. (604) 873-4801
185 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. (604) 689-0501 亞洲園樓上

Love & White Travel

東南豪華旅遊團
每月均有團出發，暢遊：
日本、韓國、台灣、菲律賓、香港、泰國、馬來亞、星加坡及印尼等地。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，回程時可停香港及夏威夷多日，並可參加中國旅遊團)

歐洲旅遊團
每月均有團出發，暢遊歐洲各國。
(華人領隊，包早午晚餐，一流酒店，私人浴室，可提早往倫敦或於倫敦延遲回程日期)

無遠弗屆·無微不至
美國西岸巴士旅遊團
每月有團體出發，暢遊：
西雅圖、三藩市、李福、太浩湖、羅省、迪士尼樂園、拉斯維加斯、聖地牙哥、黃石公園、鹽湖、大峽谷、墨西哥邊城等地。
(華人領隊，豪華專車，一流酒店，節目豐富)

溫哥華個別或團體旅遊
接洽或暢遊溫哥華及維多利亞之各名勝地區
(專人機場接送，安排酒店及提供旅遊節目)
歡迎各大旅行社來函或電話查詢

CP Air

特價機票前往香港台灣及東南亞各地

R & R Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

承接鋁窗鋁門
ALUMINUM CONVERSION
WINDOWS & DOORS
雙或單
CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS
換取水瀝
欄架
AWNINGS PATIO COVERS
RAILINGS
安裝 免 改修
ADDITIONS - REMODELLING
大小工程 GENERAL REPAIRS - SUNDECKS
NO JOB TOO SMALL SIDING - ROOFING - CARPORTS
REC ROOM - PAINTING - STAIRS
估價電話免費
438-4112
BUILT TO LAST
00 32 YEARS EXPERIENCE 00
R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

即日起 至 七月十五日止
雅安雅 鋁窗專家
九折優待
參拾二年老經驗
電話：二九八零三五

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資·汽車保險·房屋燕梳
僑胞房屋出賣
請電話本公司

免費估價房產
歡迎比較保費
大小樓業均保

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐
加拿大華埠小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險

Autoplan

伍澤濂 327-7842

(一)九年新靚屋，二廳三睡房，五十一尺闊地，面積一千四百平方呎。土庫完成。附近全部新屋，環境優美，開價十萬零七千，可以還價。

(二)二〇一〇差利街，一廳兩睡房。土庫全部完成。有停車位。開價六萬一千元。

(三)平正地一幅，位於五壹一號第八街東，可代建新屋或上下層平房，地價四萬二千，或可買地自建。

(四)堅固大屋，一廳三睡房，土庫有廳房廁所近展覽會，屋主年老退休部份傢私，平賣五萬二。

伍澤濂 733-5743

唐餐館位於維多利亞，有酒牌，每年生意廿萬。下午開四點半，取價九萬五千元。

鐘天賜 876-4575

業主離埠急讓！
平通市——華麗寬暢兩睡房柏文，共有八百五十五平方呎，僅三萬八千五百元！
在京士威——面對中央公園環境十分優美，交通車南達華埠(時價應值四萬餘元)十分抵買！

高華實業有限公司

Transpacific Realty Ltd.
2857 Cambie St. Vancouver, B.C.
電話：(604) 873-8591

新盤
梁紹禧住宅三二四一四七五二
鍾家和住宅三二五一八一〇七

▲6311 WALTHAM AVE
BURNABY地大845X231
全新，建築面積1800方呎，三大房間，存車房，豪華裝修，包爐頭，雪櫃，洗衣乾衣機，好景，有可能分地另建大宅，取價十六萬九千九百元

▲東廿三街火房三層飯館地大四乘一百廿呎土庫全完成週四至四開張

▲東佐治街二九三六號八年新三房客廳三三乘一〇六呎土庫完成八萬一千五百元

▲素里市英王佐治公路四三八二號單層三房間地大約八千多呎毗連公路價三萬六千五百

▲接近福爾街上下層各兩房，全部翻新，要價七萬五千元好景

▲柏文十二二地下全部商業樓舖街夾東廿街全部租滿投資良機。

▲城市連屋十一單位近華利公園一年新全部租滿有車位十五個取價五十八萬元。

▲列治文市路頭市街商場舖位約一萬呎包括小型超級市場酒吧診所兩間小食店另舖位四間要價六十七萬五千元。

▲東區乃路三三五號交通方便兩層房有土庫開價五萬四千九。

▲西區法國街七九五〇號兩年新三睡房土庫完成最近買只開價九萬七千五百元。

▲國蘭街街舖兩層旺餐館及銀行租租。

本公司總代理
加國出售加州屋崙
「美國之香港」

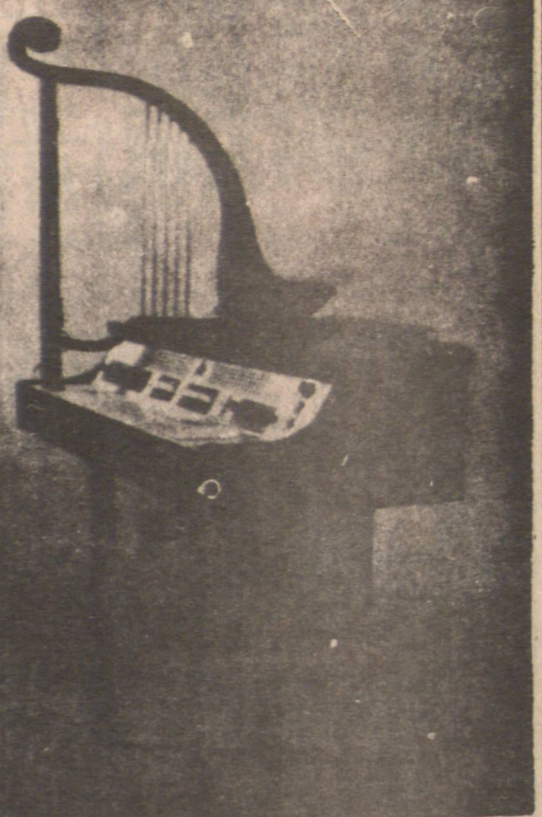
伍太 電話：六七四一六八一五

李岳楨 電話：二六一一六〇八九

▲剪草機生意出讓四比街近西十六街剪草機吸塵機租售修理連園務生意讓價七千元生意旺。

▲三連地RT2 ZONING 舖街6156號樓上上下下各兩房五萬三千五百元。6166號樓上一房樓下兩房五萬四千九百元。6176號樓上下各兩房六萬四千九百元。週六下午一至四時開放參觀。

▲四比街，近市政府，西餐館五十九個座位，取價四萬餘千元。



中國 電子 樂器 研製成功 的中國第一台 電子琴，它採用 電子管，能表現 各種樂器的音色， 且音域廣闊，可 以演奏各種樂曲， 色澤優美，深受 音樂愛好者的喜 愛。(新華社)

印度鋼鐵城市 發生嚴重槍戰 導致近百人傷亡

【新德里訊】在過去數天，由於印度新德里市內發生嚴重槍戰，導致近百人傷亡。據悉，這場槍戰發生在該市的工業區，當時有數十名工人和警察在場。警方表示，槍戰是由於一宗工業糾紛引起的。目前，警方正在對現場進行調查，並對受傷人員進行救治。

雅典發生 四級地震

【雅典訊】雅典發生四級地震，震源深度約十公里。地震發生在當地時間下午三時三十分，震中位於雅典市郊區。地震導致部分建築物受損，並造成數人受傷。目前，救援工作正在進行中。

東京後日起制水 每天停供十小時 十九萬家庭將受影響

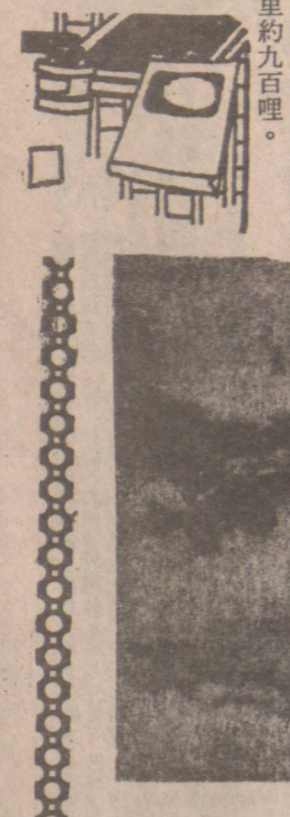
【路透社東京訊】東京市政府宣佈，由於供水系統受損，從下週一（七月六日）起，東京將實施每日停水十小時的措施。受影響的家庭將達到十九萬戶。市政府表示，停水時間將從晚上八時至凌晨六時。市民被建議儲水以備不時之需。

印度 軍警衝突 數以千計的罷工

【合衆社新德里訊】印度新德里市內，軍警衝突導致數以千計的罷工。據悉，罷工是由於警察在處理一宗示威活動時使用過度武力引起的。目前，罷工已經進入第四天，城市交通陷入癱瘓。

鯨魚 集體 死亡

【路透社倫敦訊】在北海，發現了數百條集體死亡的鯨魚。據悉，這些鯨魚是在北海的北海油田附近發現的。科學家正在調查導致鯨魚集體死亡的原因，初步懷疑是與石油洩漏有關。



印度 軍警衝突 數以千計的罷工 在德里市內，數以千計的罷工者 聚集在德里市內，抗議 警察在處理示威活動時 使用過度武力。圖為 罷工者在德里市內集會 的場景。(新華社)

滿堂紅 實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
公司電話: 438-1455

胡鶴洲
KEN WU
住宅: 420-1851

王震漢
THOMAS WONG
住宅: 254-2567

滿堂紅 實業有限公司

Centennial (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
公司電話: 438-1455

林沾
JIMMIE LUM
住宅: 274-1593

何仲生
JOHNSON HO
住宅: 605-5593

六月份新盤

△東區 Champlain Heights 附近高尚住宅區，三千餘平方呎，西人業主，七年新華麗住宅，室內游泳池，取價十四萬五千。

△每日生意平均七百，設備齊全，超級市場，租平比長潛力未盡，僅取價三萬九，機會莫失。

△華埠著名粉麵，飯，麵，麵，日營逾千，對價平實，試六萬。

△新屋數間，在興建中兩個月後完成，近乃路，乃磨，城多利等大街，取價八萬餘，歡迎用舊屋相換，免費估價。

△旺街舖位招租，全新裝修，設備齊全，地點適中，適宜各行各業，價及批約均易商量。

△餐館咖啡酒樓，淨生意或生意，意速實業均有，歡迎電話詢問。

△大小餐館數間，分佈雲峰各區，歡迎電話詢問及電約的引看。

以上請向何仲生或林沾

滿地可銀行

Bank of Montreal

華埠片打街分行
178 E. Pender St.
Tel. 665-7225

經理 馬國材
Tommy Mah

華埠緬街分行
390 Main Street,
Tel. 665-7565

華經理 李百鑒
Peter Li

新裝保險箱出租

G. M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3
PHONE (604) 254-4442 經理人·楊沛銘

- * BOOKLETS, MANUALS
- * BROCHURES, FOLDERS
- * LETTERHEADS
- * BUSINESS FORMS, CARDS
- * TICKETS, FLYERS
- * MENUS, CHEQUES
- * NCR FORMS

- ☆ 精印各種中西文件
- ☆ 七彩牌外賣餐紙
- ☆ 聖誕年咭通勝日曆
- ☆ 名片信封信紙單據
- ☆ 喜帖壽帖圖章膠印
- ☆ 傳單書畫報刊雜誌

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28"×20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜。

wall & redekop realty

1790 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2S6

住屋出賣

- ▲約廿五呎屋兩睡房，全成土庫，附備，卅三乘卅二呎地段，取價六萬二。
- ▲電話 435-7411 林怡佳
- ▲廿五街非沙街，取價四萬九千五，這屋非看不可，光猛廚房兩廁高土庫最新裝修。
- ▲四十五街大房兩廁，兩睡房近購物中心新裝修，完成土庫，抵買。
- ▲以上住屋查詢詳情請電
- ▲簡答 420-5265 DON GUNN
- ▲政府路區靚屋，上下層共超過三千平方呎，樓上三睡房，樓下已完工，有休息室，遊戲室書房，睡房，廁所等近學校，公園網球場，詳情請電 MARY PETERS 420-1276 OR 873-3474

生意出賣

- ▲餐館出讓，寬大，座位一百五十五，另咖啡室座位四十，位於市中心寫字樓大廈，每月生意二萬多，一流裝修，適宜做音樂酒吧餐館，為不可多得的理想地方開價十六萬五千元詳情請電
- ▲ALFRED LIM 林怡佳 435-7411
- ▲HENRY SIU 蘇漢雲 325-2027
- ▲餐館出讓，中西餐館設備齊全，裝修美觀，位於寫字樓，旅遊，跳舞廳，在馬寶區 MARY PETERS 420-1276
- ▲ROSE SHOPPING MALL 商場，多車位，批約五年以上，七十餘座位，大有發展機會，叫價七萬三千餘元。
- ▲詳情請電 ALFRED LIM 林怡佳 435-7411
- ▲餐館出讓，或利基基路 GUILDFORD TOWN CENTRE AREA 區附近柏文區及住宅區，有完善大餐廳設備齊全，營業時間展前途好，暫時每年有三十餘萬元生意，仍有發展，叫價十五萬九千元詳情請電
- ▲DON GUNN 簡答 420-5265
- ▲ALFRED LIM 林怡佳 435-7411

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話: 733-4736 · 733-0103
公司電話: 736-3831
(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

一房屋

- ▲新屋一千三百多呎，近緬街及女皇公園八萬九千五
- ▲近 PNE，一年新屋，意大利式建築土庫完成，三廁浴室，兩廚房，五個房，兩廁。
- ▲近唐人街三房，土庫完成四萬九千。
- ▲東區觀新屋多間，由八萬至九萬多。
- ▲近城多利街存屋，三組收入，五萬九千。
- ▲四年新雙邊仔屋，每邊三房，十四萬。
- ▲西區四房，兩廁浴室，七萬六千。

商業樓、柏文樓、生意

- ▲六年新磚樓，八組柏文，兩個舖位，二十三萬。
- ▲四組柏文，一個舖位，銀行租客，二十四萬。
- ▲寫字樓，兩個舖位，十九萬。
- ▲十二年磚樓，政府租客，十七萬。
- ▲4525 MAIN ST. 三層五千呎，適合各行各業。
- ▲四組柏文，近城多利街，二十四萬。
- ▲卅三呎柏文，一百一十萬。
- ▲咖啡店生意及實業，十三萬九千。
- ▲西區商場三十二座，西餐館，二萬多。
- ▲西區近柏文區士多生意，一萬三千九。
- ▲西區畫廊生意，只賣一萬元。
- ▲西區修理錶表及金行，三十多年，二萬二千。
- ▲西區商業地，市中心地王，八十九萬。
- ▲京士威 9911 S 商業地 一二十五萬。
- ▲北區獨市業肉舖，五萬五千。
- ▲西區大藥房舖，日做二千，六萬多。
- ▲藥舖日做三百五十，二萬一千。
- ▲藥舖日做六百，三萬六千。

今天的男人是升格了，他們可以做一些以前所不能做的...

紐約的女性碼頭工人

在紐約碼頭上，女性碼頭工人佔了百分之二十...

貝殼的故事

貝殼的世界，真是一個令人驚嘆的世界...

罕見的猴面鳥

在中央山脈山麓，有一種罕見的猴面鳥...



海底景觀絢爛瑰麗 海洋生物種類繁多

【本報記者張文藝特稿】光線、溫度、鹽度、營養...

尊標

在人生這條漫長的道路上，你我都曾走過一段...

西方漫畫選



浴前浴後 (美國漫畫)

Advertisement for Kiu Shun Trading Co. Ltd. featuring various traditional Chinese medicines like 白鳳丸, 人參鹿茸丸, 金寶丹, and 川貝枇杷膏.

Advertisement for Gangle Trading Ltd. featuring products like 中國冰霜大明蝦, 梅林牌罐頭磨菇, and 象山牌罐青刀豆.

Advertisement for Langara Inn Restaurant featuring a menu with items like 正宗羅宋湯, 牛柳, 黑椒牛柳, and 蝦、羊扒.